

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 108 (1982)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

108<sup>e</sup> année

N° 25/82 9 décembre 1982

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—  
Un an, étranger Fr. 105.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:  
Imprimerie La Concorde,  
case postale 330,  
1010 Lausanne, tél. (021) 3331 41

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Numéro 47/82

Brückenfahrbahn — Schäden und Sanierung. Von Friedrich Kilcher, Solothurn 1019  
Entwicklungen im Spannbeton-Brückenbau. Von René Suter, Lausanne 1031  
Empfehlungen für praktisches Entwerfen und Bemessen. Erster Entwurf der FIP-Kommission. Von Manfred Miehlsbradt, Lausanne 1036

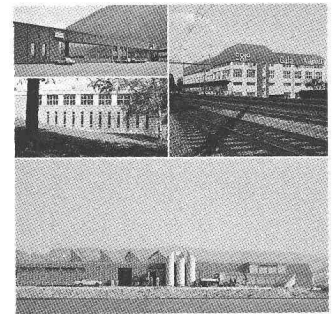
### Numéro 48/82

Die Fallgrube. Eine zivilisationskritische Betrachtung. Von Urs Weidmann, Aadorf 1049  
Ferrozement. Von Hans D. Sulzer, Zürich 1052  
Bestimmung der Heizkostenersparung mit der HK-Scheibe. Von René Weiersmüller, Schlieren 1058

## Sommaire

Tableau des concours	B 133
Carnet des concours	B 134
Actualité	B 134
Lettre ouverte	B 134
Bibliographie	366, B 136
<b>Construction métallique</b>	
Développement d'un nouveau type de mâts métalliques, par Pierre Bergier et Michel Crisinel	357
Déversement d'un mât métallique en double-té, par Gert Opperman	362
<b>Vie de la SIA</b>	364
<b>Industrie et technique</b>	364, B 135
<b>Optique</b>	
Pouvoir séparateur et restitution de contraste, par Erich Heynacher et Fritz Köber	367
<b>A nos lecteurs</b>	370
<b>EPFL</b>	B 135
<b>Produits nouveaux</b>	B 135
<b>Documentation générale</b>	B 136

## Couverture



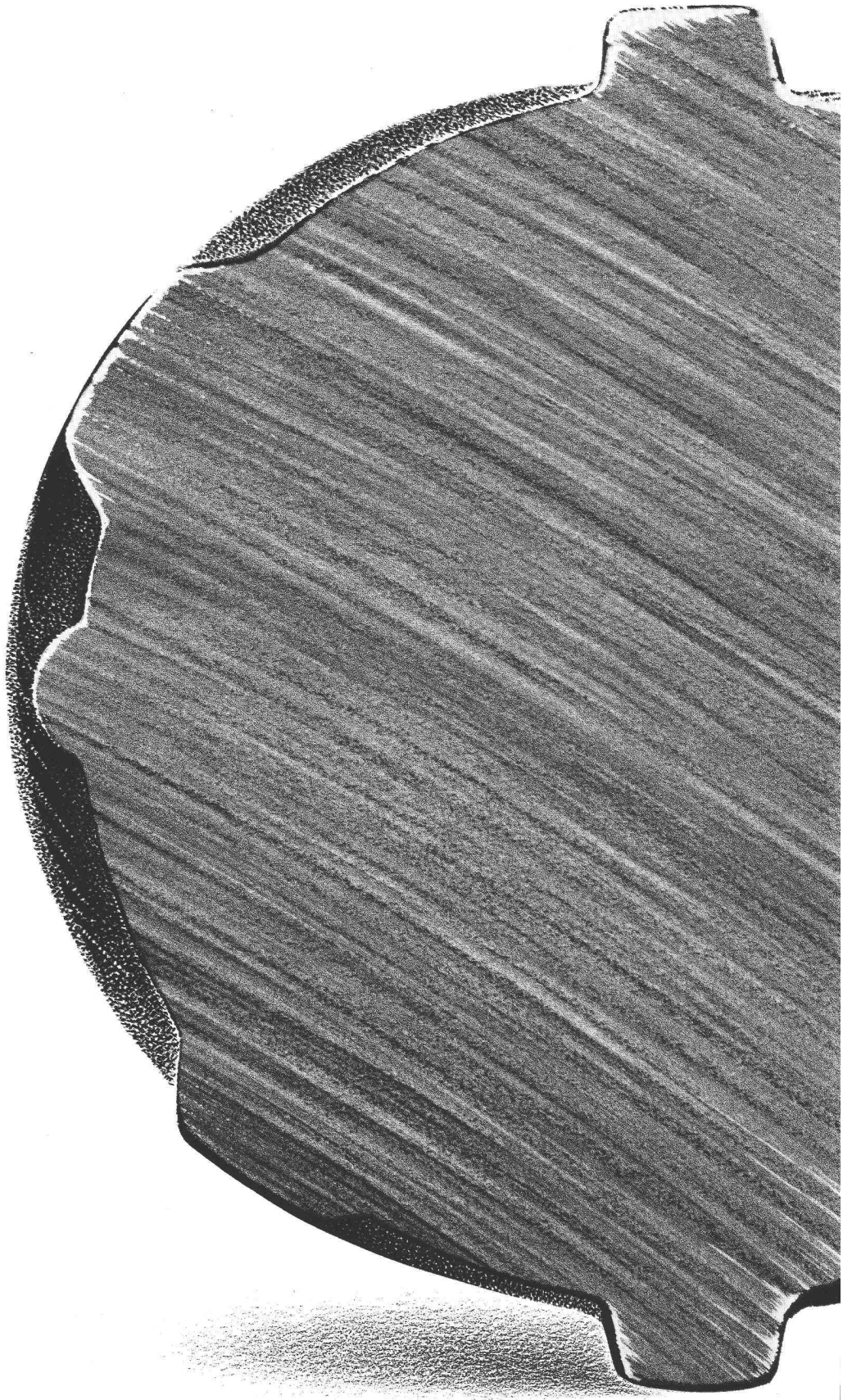
Les plaques ondulées «Eternit» pour façades, plus connues sous les appellations Ondanorm et Ondacolor, trouvent des applications toujours plus intéressantes. Grâce au jeu d'ombre et lumière, les façades présentent un aspect structuré et les teintes Ondacolor offrent encore des possibilités conceptionnelles pratiquement sans limite. Posées verticalement ou horizontalement sur des caissettes en tôle formant le support de l'isolation et répondant ainsi aux exigences actuelles, les plaques ondulées «Eternit» sont ainsi le revêtement de façades particulièrement économique dans de multiples secteurs de la construction. Demandez les informations techniques sur les systèmes de façades 210, 220, 230 et 240 à

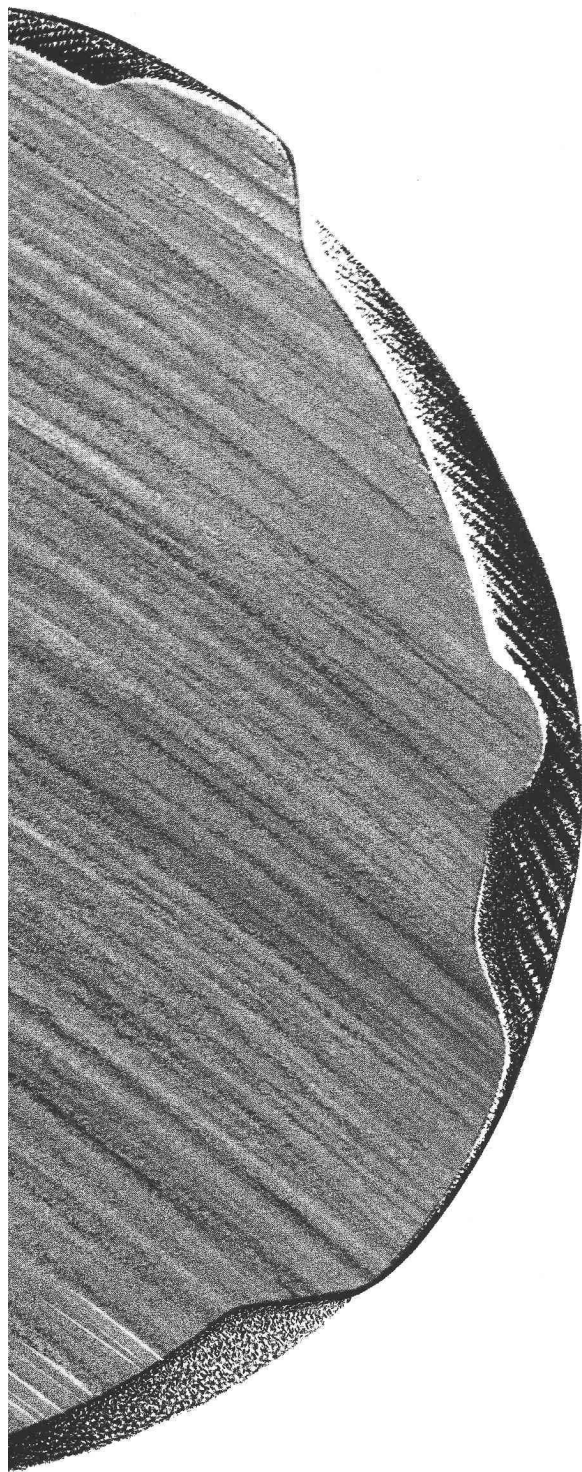
Eternit S.A.  
1530 Payerne  
Tél. (037) 61 11 71

### Dans le prochain numéro:

Etude typologique des bâtiments existants dans le canton de Genève

\*





## Le nouvel acier à béton 10:1

topar500s est l'acier à béton fabriqué en commun par les aciéries indépendantes von Moos et Von Roll. Il est laminé à chaud et amélioré dans la même phase de fabrication, selon les procédés les plus modernes. Comme acier à béton du groupe III, il possède une limite d'élasticité de 500 N/mm<sup>2</sup>. L'excellente capacité d'adhérence de topar 500s résulte de son profil constitué par deux nervures longitudinales entre lesquelles sont disposées des nervures obliques dirigées dans le même sens sur les deux moitiés de la barre.

- \* Pour identifier l'acier, Von Roll lamine une nervure longitudinale distinctive sous une rangée de nervures obliques, von Moos sous les deux rangées de nervures obliques. Brevet ⊕ demandé.

**topar**500s  
  
B 1165

# Subaru augmente son avance.

Subaru a été le premier constructeur à lancer des voitures de tourisme normales avec traction avant et traction sur les 4 roues enclenchable. Et fort d'une expérience que rien

ne remplace, Subaru a perfectionné ce système d'entraînement de l'avenir. Une avance qu'il sera difficile de rattraper.

En plus de cela, les modèles Subaru Super Station et Turismo

existent désormais aussi avec une boîte automatique: associée au moteur 1800 cmc à couple élevé, elle facilite encore davantage la conduite sûre dans n'importe quelles condi-

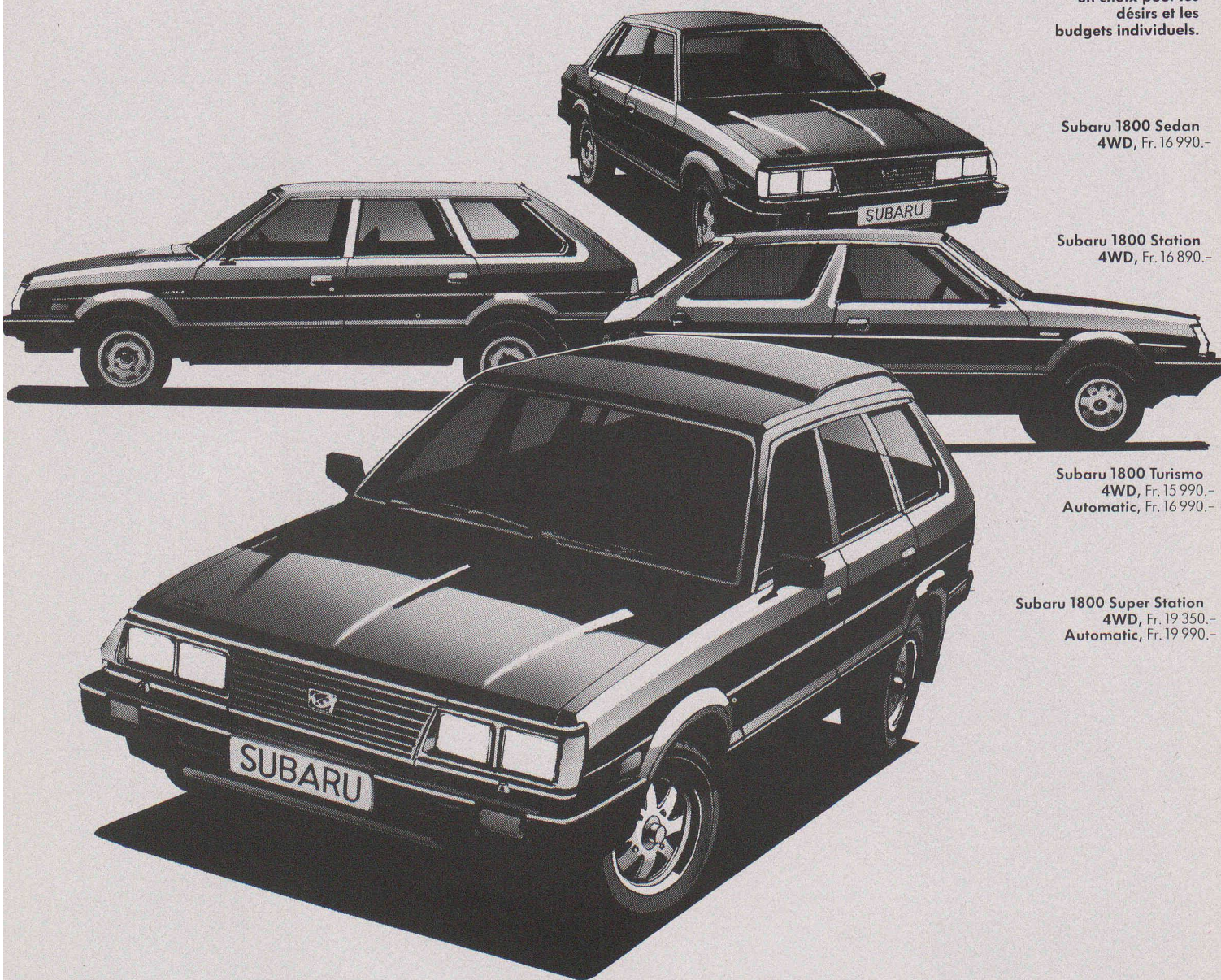
Subaru offre  
un choix pour les  
désirs et les  
budgets individuels.

Subaru 1800 Sedan  
4WD, Fr. 16 990.-

Subaru 1800 Station  
4WD, Fr. 16 890.-

Subaru 1800 Turismo  
4WD, Fr. 15 990.-  
Automatic, Fr. 16 990.-

Subaru 1800 Super Station  
4WD, Fr. 19 350.-  
Automatic, Fr. 19 990.-



tions atmosphériques. Tout  
comme la direction assistée  
montée de série sur les Super  
Station, Turismo et Sedan.

A cela s'ajoute, plus particu-  
lièrement en ce qui concerne la

Super Station, un équipement  
de luxe qui comble absolument  
tous les désirs.

Ainsi, **la technique de  
pointe du Japon** a acquis une  
nouvelle dimension: le système

d'entraînement le plus moderne  
associé au confort le plus élevé.

De ce fait, Subaru s'est  
assuré une nouvelle avance. Et  
reste le meilleur investissement-  
auto que l'on puisse imaginer.

# SUBARU

Avec traction sur les 4 roues endenchable.

Dès maintenant  
aussi avec boîte automatique.

BT199

# Architectes! Des idées pour les toits en pente.



N'hésitez pas à demander notre documentation détaillée concernant SarnaRoof, le système de sous-toiture pour toits en pente absolument étanche à la pluie et au vent. Il suffit d'appeler ou d'écrire brièvement à Sarna Plastiques SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, En Budron D, tél. 021-33 50 53/54